



secluded villages, woods and hills, uncontaminated environment  
etruscan necropolis, romaneseque churches, medieval castles  
torri, borghi solitari, boschi e colline, ambiente incontaminato  
necropoli etrusche, chiese romaniche, castelli medievali.

valle dell'arte - art valley  
VALDELSA in TOSCANA



Un luogo,  
un territorio,  
una Banca.

Fondata a Cambiano nel 1984, la Banca con le sue Filiali continua ad essere il luogo dove le persone e i loro progetti sono i veri protagonisti. Un'identità costruita su valori forti e condivisi con la azione, da centri esodo/etno/etnici, costruita da riciclaggio e rafforzata la capacità di sviluppo nel tempo. Vicina alla comunità, attenta e premurosa uno stile di crescita attento alla sostenibilità dei risultati nel tempo. Mantenere saldo e costante il suo legame con la tradizione che attualizza con garbo di innovazione per semplificare la vita di tutti i giorni.



SAN GIMIGNANO



Coord. 43°28'00" N. 11°03'00" E.

SAN GIMIGNANO, è un Comune nella Provincia di Siena e nella Regione Toscana, si trova nella valle formata dal fiume Elsa ed è a circa 35 chilometri da Siena (22 miglia). Conosciuta come "Città delle Belle Torri", San Gimignano è famosa per l'architettura medievale ed è unica per aver conservato sedici torri che sono sulla sommità della collina e, circondate da una cinta muraria, creano "un indimenticabile panorama". Il Centro Storico di San Gimignano è stato dichiarato dall'UNESCO patrimonio mondiale. La città è nota anche per un vino bianco "Vernaccia di San Gimignano" prodotta da un'antica varietà di uva vernaccia cresciuta nei pendii di arenaria della zona. Da segnalare a San Gimignano: il Palazzo Comunale, la Chiesa Collegiata e la Chiesa di Sant'Agostino con cicli di affreschi dei secoli XIV e XV.

SAN GIMIGNANO, is an ilalian Comune (Municipality) in the Province of Siena and in the Region Tuscany, it is part of Valley of Elsa river. Located about 35 kilometres (22 miles) north of Siena, . Known as the "Town of Fine Towers", San Gimignano is famous for its medieval architecture, unique in the preservation of sixteen its tower houses, which, with its hilltop setting and encircling walls form "an unforgettable skyline". The Historic Centre of San Gimignano is a UNESCO world heritage site. The town also is known for the white wine "Vernaccia di San Gimignano" produced from the ancient variety of vernaccia grape which is grown on the sandstone hillsides of the area. Main sights: the Palazzo Comunale, the Collegiate Church, and Church of Sant'Agostino contain frescos, including cycles dating from the 14 and 15 century. Cit. Wikipedia

INDAGINE STORICO ARTISTICA  
HISTORIC ARTISTIC SURVEY



- Castelvecchio  
sito archeologico  
archaeological site
- Pancole  
santuario sanctuary
- Cellole  
chiesa church
- Guazzatoio  
fonte spring

Informazioni Area Valdelsa/ Information for the "Valdelsa" Area  
Ufficio Informazioni Turistiche/ Tourist Information Centre  
Associazione Pro Loco San Gimignano  
Piazza Duomo, 1 - 53037 SAN GIMIGNANO (SI)  
Tel.: 0577 940008 - Fax 0577 940903  
e-mail: info@sangimignano.com - internet: www.sangimignano.com

VALDELSA

terra ricca di antiche testimonianze  
land rich of significant heritage

Quaranta beni, o testimonianze del passato, individuati nei territori extraurbani della Valdelsa mediante indagine conoscitiva, a carattere storico-artistico, sono il frutto di una ricerca attenta, ma forse incompleta, se si considerano le imprevedibili necessità future del turismo culturale.

I citati beni si trovano nei territori extraurbani dei seguenti Comuni: BARBERINO VAL D'ELSA, CASOLE D'ELSA, CASTELFIORENTINO, CERTALDO, COLLE DI VAL D'ELSA, GAMBASSI TERME, MONTAIONE, MONTESPERTOLI, POGGIBONSI, SAN GIMIGNANO che hanno una superficie complessiva di 960 chilometri quadrati. Per facilitare l'indagine, tale superficie è stata suddivisa in 96 "parti o porzioni" ciascuna rappresentata da una specifica cartina topografica contraddistinta da una lettera e da un numero, ambedue progressivi. È un metodo "alfanumerico" che inizia con A1, A2, A3, A4 ... e termina con ... L3, L4, L5, L6. Da precisare che non tutte le cartine topografiche contengono beni sottoposti a indagine.

Forty properties, each a testimony of the past, selected in the non-urban areas of the Valdelsa, have been the subjects of a comprehensive research of their historic and artistic characteristics. The results of this painstaking research, even if incomplete, is considered an indispensable necessity for the future of tourism.

The properties referred to are located in the non-urban areas of the following Municipalities: BARBERINO VAL D'ELSA, CASOLE D'ELSA, CASTELFIORENTINO, CERTALDO, COLLE DI VAL D'ELSA, GAMBASSI TERME, MONTAIONE, MONTESPERTOLI, POGGIBONSI and SAN GIMIGNANO, all located in an area, of 960 sq. Km. To facilitate the survey, the area has been divided into 96 "parts of portions" each represented by a specific map, referenced by both a letter and a number, both of which are progressive. This "alphanumeric" method begins with A1, A2, A3, A4 ... and ends with ... L3, L4, L5, L6. It should be remembered that not all the maps show the properties which were researched.

CASTELVECCHIO



CARTINA F0 | CASTELVECCHIO | SAN GIMIGNANO

UBICAZIONE: in posizione isolata, sulla sommità di una collina boscosa, non lontana dalla località Il Caggio, raggiungibile percorrendo una deviazione, a destra, della strada che conduce da San Gimignano a Volterra passando da Castelsangimignano.

CENNI STORICI: una bolla del papa Lucio II attestava, nel 1144, che il "Castrum Vetus", o Castelvecchio, era del vescovo di Volterra. Ma fu proprio un vescovo di Volterra, Ildebrando de' Pannocchieschi, a cedere, nel 1210, al Comune di San Gimignano lo stesso Castelvecchio che diventò il fulcro nelle numerose guerre tra San Gimignano e Volterra. Terminata la funzione militare, Castelvecchio decadde, fu abbandonato dalla popolazione e dichiarato zona di peste nel 1485. La locale chiesa esisteva ancora nell'Ottocento, poi una boscaglia impenetrabile ebbe il sopravvento su tutto, fino a una ventina di anni fa, quando un gruppo di volontari decise di riportare alla luce l'antico insediamento.

DESCRIZIONE: grazie al lavoro dei volontari di cui sopra, molti ruderi di Castelvecchio sono miracolosamente emersi dalla boscaglia, come la cinta muraria, la chiesa, i bastioni e gli edifici principali. Impegno continua tuttora, anche se tra mille difficoltà.

MAP F0 | CASTELVECCHIO | SAN GIMIGNANO

LOCATION: in an isolated position on the summit of a forested hill at a short distance from Il Caggio. It can be reached by proceeding along a deviation on the right of the road that goes from San Gimignano to Volterra, passing through Castelsangimignano.

HISTORIC SIGNIFICANCE: a Papal Bull issued by Pope Lucio II in 1144 instructed that "Castrum Vetus" (old castle) or Castelvecchio, be placed under the control of the Bishop of Volterra. It was also a bishop of Volterra, Ildebrando de' Pannocchieschi, who ceded the property in 1210 to the Municipality of San Gimignano, and as a result Castelvecchio became the battleground of numerous wars between San Gimignano and Volterra. When it ceased to be used for military purposes, Castelvecchio declined, was abandoned by its citizens and declared a plague area in 1485. The local church was still in existence in the eighteen hundreds, but they impenetrable undergrowth overgrew everything until some twenty years ago when a group of voluntary workers decided to clean up the site of this ancient settlement.

DESCRIPTION: thanks to the work of these volunteers, many of the ruins of Castelvecchio have miraculously emerged from the undergrowth, like the surrounding walls, the church, the bastions and the main buildings. This work continues although fraught with difficulties.

PANCOLE



CARTINA E9 | SANTUARIO DI PANCOLE | SAN GIMIGNANO

UBICAZIONE: in mezzo a un gruppo di fabbricati che costituiscono la frazione Pancole, su una strada di collegamento locale proveniente da San Gimignano che dista circa 4 km. CENNI STORICI: occorre fare riferimento al 2 maggio 1668, giorno in cui una tavola d'altare venne scoperta in mezzo ai rovi da una bambina muta che riacquistò miracolosamente la parola. Per volontà popolare, in quel luogo fu costruito un santuario, consacrato il 14 settembre 1727. Lo stesso santuario rimase gravemente danneggiato durante l'ultima guerra, ma fu subito ricostruito, ancora per volontà popolare.

DESCRIZIONE: edificio con pianta a croce latina e cupola centrale, circondato da un porticato. Nell'interno, all'altare maggiore, è stata collocata l'immagine della Madonna con il Bambino, rinvenuta a suo tempo in mezzo ai rovi, come segnalato più sopra.

MAP E9 | SANTUARIO DI PANCOLE | SAN GIMIGNANO

LOCATION: set amongst a group of buildings which form part of the village of Pancole on a local road at about 4 Km. from San Gimignano.

HISTORIC SIGNIFICANCE: It is necessary to recall that on the 2nd May 1668 a marble altar table was discovered in the middle of an oak forest by a mute child who miraculously acquired the ability to speak. By popular desire, a sanctuary was built on the spot and consecrated on 14th September, 1727. The sanctuary was severely damaged during the Second World War but rebuilt by popular consensus.

DESCRIPTION: the building in the form of a Latin cross with central cupola is surrounded by a portico. Internally, a picture of the Madonna with Child, also found in the forest mentioned above, has been placed above the high altar.

CELLOLE



CARTINA E9 | PIEVE SANTA MARIA A CELLOLE | SAN GIMIGNANO

UBICAZIONE: in posizione isolata e dominante, su una deviazione, a destra, della strada che va da San Gimignano a Gambassi Terme e Montaione, passando da Camporbiano. CENNI STORICI: risalgono all'XI secolo le notizie sulla località Cellole, dove, nel 1150 venne costruita una chiesa ad unica navata, lunga circa quindici metri. Ampliata nel 1233, raggiunte le dimensioni attuali. Dichiarata monumento nazionale nell'Ottocento, subì un crollo per cause imprecisate e fu restaurata con modifiche alla facciata ed all'abside.

DESCRIZIONE: pieve dalla struttura romanica, costruita con pietre ben squadrate ed allineate. Facciata semplice e armonica con unico portale caratterizzato da due pilastri laterali dai capitelli diseguali, soprastante arco a tutto sesto e più in alto una bella bifora. L'interno è a tre navate con abside centrale arricchita esternamente da arcatelle.

MAP E9 | PIEVE SANTA MARIA A CELLOLE | SAN GIMIGNANO

LOCATION: in an isolated and dominant on a deviation to the right of the road linking San Gimignano to Gambassi Terme and Montaione, passing through Camporbiano.

HISTORIC SIGNIFICANCE: the church dates back to the XI century, according to records which refer to Cellole, where, in 1150 a church was built with a single nave and some fifteen metres in length. It was enlarged in 1233 to its present size. It was declared a national monument in the 1800's, followed by disuse for unknown reasons and restored with modifications to the façade and the apse.

DESCRIPTION: the church is a Romanesque structure, constructed in carefully squared and aligned stone masonry. The façade is simple and harmonious with a central characteristic door with two lateral pilasters and a capitol of unequal size, superimposed by a stone arch above which is a beautiful lancet window. Internally there are three naves with a central apse, enriched externally by blind arches.

GUAZZATOIO



CARTINA G1 | GUAZZATOIO | SAN GIMIGNANO

UBICAZIONE: in posizione isolata, su una breve deviazione, a destra, della strada che conduce da San Gimignano a Volterra, passando da San Donato e Castelsangimignano. CENNI STORICI: intorno a una fonte sorgiva nacque in epoca immemorabile un manufatto sottoposto a trasformazioni nel corso dei secoli, fino ad assumere l'aspetto attuale nel XVIII o XIX secolo. Il Guazzatoio dovrebbe essere stato utilizzato anche per il lavaggio e la tintura delle stoffe e non soltanto per fornire acqua a uomini e animali.

DESCRIZIONE: manufatto in mattoni costituito da un corpo centrale caratterizzato da un grande arco a tutto sesto e da due vasche esterne. Da notare un presumibile stemma gentilizio (capovolto) posto sulla parete esterna sinistra per chi guarda.

MAP G1 | GUAZZATOIO | SAN GIMIGNANO

LOCATION: in an isolated position, on a short deviation, on the right of the road which goes from San Gimignano to Volterra, passing through San Donato and Castelsangimignano.

HISTORIC SIGNIFICANCE: around a living spring, a factory mill was built which dates from time immemorial and was transformed over the centuries and finally took on its present shape in the XVIII or XIX century. Il Guazzatoio was probably also used for washing and dyeing material as well as supplying water to man and beast.

DESCRIPTION: a factory constructed in brick with a central core, characterised by a large rounded arch, and with two external basins. Worth noting is a coat of arms (upside down), can be seen on the left external wall.